

第35次会议简要记录

主席：汗先生(巴基斯坦)

目 录

议程项目12：经济及社会理事会的报告(续)

议程项目87：宏观经济政策问题(续)

(c) 外债危机与发展(续)

(d) 发展中国家与发达国家之间资源的净转移(续)

议程项目88：可持续发展和国际经济合作(续)

(a) 贸易和发展(续)

(c) 商品(续)

议程项目92：发展议程(续)

1995-1996年第二委员会两年期工作方案草案

结束委员会的工作

本记录中，凡有更正，
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名。
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科和
联合国市场与文书司。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.2/49/SR.35
24 March 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

下午3时25分宣布开会

议程项目12: 经济及社会理事会的报告(续)(A/C.2/49/L.35和L.78)

关于公共行政与发展的决议草案(A/C.2/49/L.35和L.78)

1. RAICHEV先生(保加利亚),副主席,介绍根据就A/C.2/49/L.35所进行的非正式协商提出的决议草案A/C.2/49/L.78。序言部分第八段第二行中“对有关当局”等字应该删掉。大家也了解大会第五十届会议续会的期间将不超过两周。

2. AMAZIANE先生(摩洛哥)提请注意法文本必须作一些编辑更正,并要求序言部分第八段和执行部分第2至第7段应该与英文本一致。DELACROIX先生(法国)附议。

3. 经口头订正的决议草案A/C.2/49/L.78通过。

4. 杨燕怡女士(中国)说,中国代表团非常重视刚才通过的决议草案;中国认为加强公共行政将促进经济增长和可持续发展。可是,公共行政是与一国的内政有关的问题,在实施方面将难于划一一致。因此,在进行政策辩论时应该谨慎小心。中国代表团认为,草案是面面顾到的;因此,中国能够加入一致意见。中国希望,决议草案将能够使人注意到公共行政与发展的重要性,并有助于提供政策指导和协调。各国必须在尊重国家主权的基础之上交换在这个领域的经验。

5. SINON先生(马来西亚)说,马来西亚代表团加入了对决议草案的一致意见,但希望强调指出活动应该着重于效能和效率以及能力建立。

6. 决议草案A/C.2/49/L.35撤销。

7. 主席建议委员会应该注意到经济及社会理事会的报告的有关章次(A/48/3和Add.1)、秘书长关于各国经济权利和义务宪章执行情况的报告(A/49/179-E/1994/82)、秘书长关于调集资源执行《亚洲和太平洋运输和通讯十年》第二阶段

(1992-1996年)区域行动纲领的报告(A/49/437)、秘书长关于与非政府组织合作的说明(A/49/122-E/1994/44和Add.1)、秘书长关于联合国人口奖的说明(A/49/189)、秘书长关于审查与非政府组织协商安排问题的说明(A/49/215-E/1994/99和Corr.1)、和秘书长关于审查和评价联合国经济和社会活动区域层面改组工作的说明(A/49/423)。

8. 就这样决定。

议程项目87: 宏观经济政策问题(续)(A/C.2/49/L.7、L.12、L.69和L.76)

(c) 外债危机与发展(续)

加强国际合作以持久解决发展中国家的外债问题的决议草案(A/C.2/49/L.12和L.76)

9. HAMBURGER先生(荷兰),副主席,介绍根据决议草案A/C.2/49/L.12举行的非正式协商提出的决议草案A/C.2/49/L.76。

10. 决议草案A/C.2/49/L.76通过。

11. AHMIA先生(阿尔及利亚)代表77国集团和中国发言,他重申这些国家非常重视减轻债务。以协商一致方式通过决议是大家日益认识到债务是一个严重问题的迹象,他希望国际社会今后采取行动减轻所有各种债务时会考虑到这一点。

12. DUGAN先生(美利坚合众国)指出决议草案没有要求减轻所有各种债务。

13. 决议草案A/C.2/49/L.12撤销

(d) 发展中国家与发达国家之间资源的净转移(续)

关于发展中国家与发达国家之间资源的净流动和转移的决议草案(A/C.2/49/L.7和L.69)

14. HAMBURGER先生(荷兰),副主席,介绍根据就决议草案A/C.2/49/L.7所进行的非正式协商提出的决议草案A/C.2/49/L.69。

15. 决议草案A/C.2/49/L.69通过。

16. KOBAYASHI先生(日本)说,虽然日本代表团加入一致意见,但日本担心第1(m)段的措词会引起不当地预期国际援助。到目前为止,尚未拟定具体措施解决这个问题。

17. DUGAN先生(美利坚合众国)说,虽然他同日本一样对第1(m)段同样关注,协商一致通过决议草案是委员会普遍的合作气氛造成富有成果的例子。

18. 决议草案A/C.2/49/L.7撤销。

议程项目88: 可持续发展和国际经济合作(续)(A/C.2/49/L.29/Rev.1、L.32、L.34、L.36、L.38、L.43、L.49、L.64、L.65、L.68、L.72、L.73和L.75)

关于联合国南南合作会议的决议草案(A/C.2/49/L.49和L.75)

19. KELLEY女士(委员会秘书)就决议草案A/C.2/49/L.75所涉的会议事务问题提出报告,她说,如果大会通过决议草案,大会将同会员国协商决定在现有预算外资源之内于1995年在纽约召开一次政府间专家会议。根据会议为期将不超过五天的假设,将需要六种正式语文每天开两次会议的口译服务,根据会前和会期文件最多40页的初步估计,会议将于1995年7月31日至8月4日在纽约举行。

20. 不过,应该指出按照大会1985年12月18日第40/243号和1992年12月22日第47/202号决议,联合国机构应该在其各自总部开会。提议在纽约而不在日内瓦召开会议将需要作为既定和大会重申的原则的一项例外。

21. 本组织常设能力之外将需要增加多少临时助理人员只有参照1994-1995年会议日历才能决定。可是,1994-1995年方案概算第25款所开列的费用用于预算编制之后批准的会议。因此,如果大会通过决议草案,1994-1995两年期方案预算将不需要增拨经费。

22. RAICHEV先生(保加利亚),副主席,介绍根据关于决议草案A/C.2/49/L.49举行的非正式协商提出的决议草案A/C.2/49/L.75。序言部分第十段第2行,“促进”一词之后应该加上“所有国家,特别是”等字。

23. AHMIA先生(阿尔及利亚)说,序言部分第一段应该提到国际人口与发展会议。

24. 经口头订正的决议草案A/C.2/49/L.75通过。

25. AHMIA先生(阿尔及利亚)代表77国集团和中国发言,他喜见以协商一致方式和在谈判过程普遍的合作精神之下通过决议草案。他希望重申发展中国家非常重视南南合作。联合国系统应该不仅在加强北南联系同时也在加强发展中国家之间的联系方面发挥作用。77国集团和中国诚挚希望,大会第五十届会议将对在1996年召开一次联合国南南合作会议的实际安排作出决定。

26. ELISSEEV先生(乌克兰)说,乌克兰加入协商一致意见,但有一项谅解加入序言部分第十段的“所有国家”一词包括经济转型期国家。

27. SINON先生(马来西亚)也喜见以协商一致方式通过决议草案。他感谢发达国家所显示的了解与支持。马来西亚代表团很高兴发达国家认识到南南合作对全球的可能益处。马来西亚全心全力致力于南南合作,并将继续在促进南南合作方面发挥积极的作用。在这方面,马来西亚希望早日召开联合国南南合作会议。

28. AHMIA先生(阿尔及利亚)答复乌克兰代表,他证实“所有国家”一词包括发展中国家之外的国家。他对其他国家为加强南南合作所显示的关切与支持表示满意。

29. MOJOUKHOV先生(白俄罗斯)说,白俄罗斯代表团也喜见决议草案的通过,并强调加强支持南南合作的重要性。决议的实际落实对促进不同地区的发展和对根据区域、区域间和国际合作的全世界伙伴关系是至关重要的。

30. 决议草案A/C.2/49/L.49撤销。

议程项目88: 可持续发展与国际经济合作(续)(A/C.2/49/L.34和L.72)

(a) 贸易与发展(续)

关于国际贸易与发展的决议草案(A/C.2/49/L.34和L.72)

31. RAICHEV先生(保加利亚), 副主席, 介绍根据关于决议草案A/C.2/49/L.34举行的非正式协商提出的决议草案A/C.2/49/L.72, 并建议委员会予以通过。

32. 决议草案A/C.2/49/L.72通过。

33. GOUMENNY先生(乌克兰)说, 乌克兰代表团加入协商一致意见, 但认为决议草案应该面面俱到, 具有普遍性, 有战略意义和切合实际。

34. 决议草案A/C.2/49/L.34撤销。

议程项目88: 可持续发展与国际经济合作(续)(A/C.2/49/L.38和L.73)

(a) 贸易与发展(续)

关于联合国贸易效率问题国际研讨会的决议草案(A/C.2/49/L.38和L.73)

35. RAICHEV先生(保加利亚), 副主席, 介绍根据关于决议草案A/C.2/49/L.38进行的非正式协商提出的决议草案A/C.2/49/L.73。他提请委员会注意第7段中的一项更正, 其中“quality”一词应该改为“equality”。

36. 经口头订正的决议草案A/C.2/49/L.73通过。

37. 决议草案A/C.2/49/L.38撤销。

议程项目88: 可持续发展与国际经济合作(续)(A/C.2/49/L.29/Rev.1)

(c) 商品(续)

关于商品的决议草案(A/C.2/49/L.29/Rev.1)

38. RAICHEV先生(保加利亚),副主席,就关于决议草案A/C.2/49/L.29/Rev.1所进行的非正式协商提出报告,他说已达成协商一致意见。他建议通过决议草案。

39. ALIYOU先生(喀麦隆)提请委员会注意序言部分最后一段的局部更正,第一行的“in”一词应该删掉。

40. 决议草案A/C.2/49/L.29/Rev.1通过。

41. DUGAN先生(美利坚合众国)说,美国代表团如同过往参加协商一致意见,因为决议草案确认商品价格不断下降的趋势最近扭转了。不过,自今年初以来商品价格显著上升--根据国际货币基金组织(货币基金组织)的数据,上升21%--应该更准确反映特别是在序言部分第五段。决议一般说来仍然不均衡。使人有一种印象,即存在一种危机,而事实上情况一直在改善。它不适当地关注按其本质价格是不确定的市场上达成稳定和可预测的价格。通过价格管理或卡特尔安排这种历史已经证明无效的办法来扰乱市场,是无法解决这个问题的。在国际社会的援助下,依赖商品的发展中国家应该能够执行经济改革政策,使它们能够对大家都利地参与国际市场。

42. RAMOUL先生(阿尔及利亚)代表77国集团和中国发言,他表示赞赏灵活和折衷的精神,使得能够达成协商一致意见。他重申77国集团和中国对商品价格问题的重视;希望决议草案切合实际的规定将会变成事实,依赖商品国家执行改革和发展国家能力将有助于减轻其经济问题。在这方面,也希望商品价格上涨趋势会持续一段足够长的期间。

43. MOJOUKHOV先生(白俄罗斯)说,白俄罗斯代表团加入协商一致意见,因为它认识到决议草案对许多发展中国家,尤其是非洲国家和最不发达国家是十分重要的,不过,决议草案对其他国家也是同样重要的。白俄罗斯,是一个商品进口国家,在某种程度上,也是一个商品出口国家,也非常重视决议草案内的一些构想,特别是序言部分第五段和第三、十二和十四段。决议草案只是一个开端,白俄罗斯代表团希望这个问题将会在大会议第五十届会议上在更普遍的范畴内加以审议。

44. 主席提议委员会应注意到秘书长关于1994年关于妇女在发展中的作用世界调查的报告(A/49/378)、秘书长关于转递联合检查组题为“审查小会员国的特殊发展需要和联合国发展系统对这方面需要作出的反应”的报告的说明(A/49/424和Add.1)、秘书处关于联合国关于机会和参与的倡议的说明(A/49/541)。

45. 就这样决定。

46. 主席说,委员会就此结束对整个议程项目88的审议。

关于发展议程的决议草案(A/C.2/49/L.41和L.70)

47. 主席介绍根据就决议草案A/C.2/49/L.41进行的非正式协商提出的决议草案A/C.2/49/L.70,并表示希望会协商一致予以通过。

48. KELLEY女士(委员会秘书)朗读决议A/C.2/49/L.70所涉会议事务问题的说明。她提到决议草案第1段,即设立一个不限成员名额的大会特设工作组,以进一步拟订一个面向行动的、综合全面发展议程,工作应在1995年尽早开展工作。工作组将需要六种正式语文每天开会两次的口译服务,以及50页的会前、会期及会后文件(总共105页)。它将总共开会五周,其中包括经济及社会理事会组织会议之后一周(1995年2月13日至17日)、1995年春季开会两周(5月15日至26日)和1995年经济及社会理事会实质性会议之前或之后开会两周。由于经济和社会部门排定的会议很多,1995年工作组几个会议的任何日期将与经济和社会领域已经排定的会议重叠。不过,在1994-1995年方案概算第25款下,不仅为在方案编制时排定会议同时也为随后批准的会议编列经费。因此,如果大会通过A/C.2/49/L.70号文件内的决议草案,1994-1995两年期方案预算将不需要增拨经费。

49. 杨燕怡女士(中国)要求决议草案标题的中文译文应该改为一般使用的说法。

50. 决议草案A/C.2/49/L.70通过。

51. RAMOUL先生(阿尔及利亚)指出,秘书处刚才提议的日期与其他重要会议的

日期抵触,他想知道这些日期是否要加以讨论。代表77国集团和中国,他对通过决议草案表示满意。尤其,他感谢主席亲自主持导致协商一致意见的谈判。事实上,77国集团自成立以来,一直支持发展事业,同意接受主席的案文,因为77国集团了解主席本人及其本国致力于促进发展。77国集团和中国也要对那些表示希望做为原来决议草案提案国的国家表示感谢。

52. FLORENCIO先生(巴西)对他进行非正式协商时所呈现的合作与对话精神表示赞扬,并特别对77国集团、欧洲联盟和所有区域集团所作的贡献表示感谢。他希望同样的合作精神将出现在不限成员名额的特设工作组会议上。

53. 决议草案A/C.2/49/L.41撤销。

54. 主席说,委员会就此结束对议程项目92的审议。

1995-1996年第二委员会两年期工作方案草案(A/C.2/49/L.63)

55. BUNCH先生(方案和文件规划科科长)介绍载于A/C.2/49/L.63号文件附件内的两年期工作方案草案,他说,在1995年方案草案项目1下,应该加上题为“公共行政和发展”的新专题,其文件列为“经济及社会理事会的报告的有关章次和秘书长的报告(A/C.2/49/L.78)”。关于项目2(a)下所列的文件,在“of”和“development”这两个字之间应该插入“financing for”等字。在项目2(c)下,决议号码应该改为“A/C.2/49/L.76”。在项目3(a)下,决议号码“L.34”应该改为“L.72和L73”。应该加上题为“关于机会和参与的联合国倡议”的项目3(j),其文件列为“秘书长的报告(大会第48/60号决议)”。在项目4(d)下,应该加上关于文件的第2条目,即“秘书长的说明,内附气候变化框架公约政府间谈判委员会的最后报告(大会第47/195号决议)”。在项目5(b)下,在所列的第四份报告末尾括号内应该加上“决议草案A/C.2/49/L.75”,而第5份报告应该删掉。在项目7下,决议号码应该改为“A/C.2/49/L.70”。项目9的标题应该改为“国际移民与发展,包括召开一次联合国国际移民与发展会议”,而“大会A/C.2/49/L.47号决议”应该改为“大会

A/C.2/49/L.74号决议”及应该删掉筹备委员会的报告。项目11应该连同其文件一起删掉。

56. 在1996年方案草案项目2(c)下,决议号码应该改为“A/C.2/49/L.69”。关于项目3(a)下所列的第三份文件,决议号码应该改为“A/C.2/49/L.68”。紧接其下的文件标题应该改为“关于中亚内陆国及毗邻的发展中过境国的过境运输环境”。在项目3(e),“商品”下,决议草案号码应该改为“A/C.2/49/L.29/Rev.1。项目7连同其有关文件应该整个删掉。

57. 两年期工作方案草案是个说明性方案,是可以更改的。在可能的范围内,秘书处遵循关于结构调整的大会第48/124号决议所列的第二委员会方案、议程项目和分项目。关于大会第48/162号决议,他提请委员会注意议程项目7、8、9和10,这些是1995年工作方案草案增列的项目。

58. BELHIMEGUR先生(阿尔及利亚)说,由于刚才通过的决议提到大会续会,因此将必须对提及世界公共行政会议部分加以修改。关于1996年工作方案,漏掉了关于债务的关键性分项目。他想知道这个问题是否可以加进1996年工作方案项目2关于宏观经济政策问题之内。最后,工作方案应该不妨碍会员国在大会届会前夕或在经济及社会理事会届会终了时可能希望在1995和1996年届会工作方案暂定项目表加入任何重大问题。

59. GOUMENA先生(乌克兰)说,乌克兰代表团希望第二委员会象多年来一样继续审议关于1993年12月21日关于加强国际合作和协调努力以研究、减轻和减少切尔诺贝利灾难的后果的大会第48/206号决议的执行情况的报告。因此,这个项目应该列入两年期工作方案增编之内。

60. JOMAA先生(突尼斯)说,他同意阿尔及利亚代表关于债务的项目和在1995年和1996年工作方案内增列其他项目的意见。

61. BIAOU先生(贝宁)提到1995年工作方案项目3(h),他想知道为什么向大会第五十届会议只提交一份报告。贝宁代表团了解当A/C.2/49/L.53号决议通过时将提

交两份报告,一份是按照1992年12月22日第47/196号决议和1993年12月21日第48/184号决议提出的,另一份是关于1996年天穷国际年筹备工作。关于这个问题进行的谈判明确表示这两份报告将不合并。在列出第五十届会议所要求的报告时,应该提到第四十八届会议的决议。

62. BUNCH先生(方案和文件规划科科长)说,关于阿尔及利亚和突尼斯代表关切漏掉债务问题一事,1996年工作方案清单只是说明性的。根据1993年12月20日大会第48/162号决议附件二,第二委员会将每年讨论这个问题。不过,正如他在前一年指出的,如果在本届会议责成1996年提出补助性文件,它将列入工作方案之内。但目前并不是这样,因此没有将它列入。阿尔及利亚代表正确地指出行动纲领将不妨碍今后可能发生的事。对乌克兰代表的关切,他指出根据大会第48/162号决议附件二,题为“加强国际合作和协调努力以研究、减轻和减少切尔诺贝利灾难的后果”的分项目将不在第二委员会而在全体会议讨论。关于贝宁代表提及项目3(h)的问题,他是按照实务厅处关于文件所给的说明列出的。他将与该厅处重新核查文件以确定是否要编写一份或两份报告。在引述决议时,秘书处决定指明第47/196号决议,因为它有较明确的授权。

63. 主席说,他认为委员会希望通过载于经口头订正的A/C.2/49/L.63号文件内的1995-1996两年期工作方案草案。

64. 就这样决定。

结束委员会的工作

65. 在交换客套话,当时BELHIMEUR先生(阿尔及利亚)代表出席第二委员会的所有代表团讲话之后,主席宣布第二委员会结束其第四十九届会议的工作。

下午5时10分散会